

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i> abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les <i>mercredi et samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Inserionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.			
Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.			

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de
commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation
hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Conférence des délégués à l'exposition
de Chicago. — Konkurswesen. — Poursuite pour dettes et la faillite.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
ques titres que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister aux
assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo
possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per
le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognimenti
di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni;
in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li
metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni,
senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene
previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro
diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori
del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kanton Zürich.

(K.-E. 1814)

Konkursamt Bassersdorf.

Gemeinschuldnerin: Die Firma E. Essinger & Co (Kollektivgesellschaft)
in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. November 1893, nachmit-
tags 3^{1/4} Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Konkursamt Niederglatt.

(K.-E. 1815)

Gemeinschuldner: Sensenhauser, Friedrich, Kaufmann, von Berlin, wohn-
haft in Nassenweil-Niederhasli.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. November 1893, nach-
mittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Niederglatt.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Kanton Glarus.

(K.-E. 1831)

Konkursamt Glarus.

Gemeinschuldner: Müller, Friedolin, Sohn, Ziegerfabrikant, in Näfels.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1893, nach-
mittags 2^{1/2} Uhr, im «Schützenhof» in Näfels.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Cantone del Ticino.

(K.-E. 1816)

Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.

Fallito: Grubice, Cesare, negoziante, in Bellinzona.

Data della dichiarazione del fallimento: 18 novembre 1893.

Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 1^o dicembre 1893, alle ore 2
pom^e, nella sala del tribunale distrettuale di Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 22 dicembre 1893.

Canton de Vaud.

(K.-E. 1817)

Office des faillites de Lausanne.

Failli: Gilomen fils, Frédéric, dit Fritz, boucher, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 2 décembre 1893, à 2 heures
du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

Canton de Neuchâtel.

(K.-E. 1818)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: Brugger, Jean, cafetier, 17, Rue de la Balance, à La Chaux-de-
Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 novembre 1893, à 9 heures
du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Berne.

(Ko. 1819)

Office des faillites de Courtelary.

Succession répudiée de Hirschy, Augustine, née Marolf, veuve, en son
vivant à St-Imier (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n° 212, page 863).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Vaud.

(Ko. 1820)

Office des faillites d'Orbe.

Failli: Grivat, Georges, boulanger, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 octobre 1893,
n° 219, page 891).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Neuchâtel.

(Ko. 1821)

Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.

Succession répudiée de Marthaler, Gottfried, quand il vivait maréchal,
à Coffrane (F. o. s. du c. du 12 août 1893, n° 181, page 737).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Genève.

(Ko. 1822)

Office des faillites de Genève.

Faillie: Fossoud, Dame veuve, négociante, 6, Rue Kléberg, à Genève
(F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n° 212, page 863).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Kanton Basel-Stadt.

(A. Ko. 1823)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: Maas-Kumly, Wilhelm, gew. Hotelier zum «Basler
Hof» in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269; und Nr. 110
vom 3. Mai 1893, pag. 443).

Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

Kanton St. Gallen.

(A. Ko. 1824)

Konkursamt Sargans, in Wangs.

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft „Union“ in Wallenstadt (S. H. A. B.
Nr. 56 vom 8. März 1893, pag. 225; und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 471).

Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kanton Zürich.

(Sch. 1825)

Konkursamt Winterthur.

Gemeinschuldnerin: Die Aktiengesellschaft Mechanische Ziegelei &
Röhrenfabrik Dynhard, mit Domizil in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 120 vom
20. Mai 1893, pag. 483; und Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631).

Datum des Schlusses: 7. November 1893.

Kanton St. Gallen.

(Sch. 1826)

Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.

Gemeinschuldner: Bösch, Jakob, zum «Schwanen», am Rietstein, in
Wattwil (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 181 vom
12. August 1893, pag. 738; Nr. 199 vom 13. September 1893, pag. 811; und
Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 891).

Datum des Schlusses: 15. November 1893.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

Kanton Bern.

(St. 1827)

Konkursamt Laufen.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Müller, Urs-Jos.**, gew. Landarbeiter, in Nenzlingen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 19. August 1893, pag. 749; Nr. 206 vom 23. September 1893, pag. 839; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 892).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 13. Dezember 1893.

Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Samstag, den 23. Dezember 1893, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschafft Dannacher in Nenzlingen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: In der Gemeinde Nenzlingen, Abschnitt C, Nr. 641, 11,40 Aren Acker, «Vorlang», hinter dem Graben. Katasterschatzung Fr. 38.

Angebot an der I. Steigerung: Keines.

Canton de Vaud.

(St. 1828)

Office des faillites de Cossonay.

Succession répudiée de **Urfer, Frédéric**, quand vivait cordonnier, à Cossonay (F. o. s. du c. du 13 septembre 1893, n° 199, page 811; et du 28 octobre 1893, n° 229, page 931).

Date du dépôt des conditions de la vente: 22 novembre 1893.

Lieu, jour et heure des enchères: Samedi, 23 décembre 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel d'Angleterre, à Cossonay.

Désignation des immeubles mis en vente:

Art. du cad.	Plan, fol.	N°	Commune de COSSONAY	Surface	Taxe
236	2	13	A la Grande Rue: logement, grange, magasin et cave .	1,05 ares	fr. 6000
238	2	8	Audit lieu: place	0,25 »	» 55
du 239	2	du 6	Audit lieu (2 <i>ad hoc</i>): jardin .	0,85 »	» 187
				Total	fr. 6242

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Canton de Genève.

(N.F.E. 1829)

Tribunal de 1^{re} instance de Genève.

Débiteur: **Liodet, Antoine**, fabricant de chocolat et négociant en denrées coloniales, 6, Cours de Rive, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 20 novembre 1893.

Commissaire au sursis concordataire: A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, 10, Rue Petitot, à Genève.

Délai pour les productions: 12 décembre 1893.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 19 janvier 1894, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 janvier 1893.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 308.)

Canton de Vaud.

(N. B. 1830)

Président du tribunal de Grandson.

Débitrice: **Mermod-Addor, Julie**, veuve, négociante, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 16 août 1893, n° 183, page 745; du 27 septembre 1893, n° 208, page 847; et du 1^{er} novembre 1893, n° 231, page 940).

Date de l'homologation: 3 novembre 1893.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1893. 17. November. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft)**. (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Dezember 1892, pag. 1075 und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 472). Durch Beschluß des Verwaltungsrates vom 27. September 1893 ist zum Direktor des Comptoir Luzern gewählt worden Jacob Heinrich Wüest von Zürich, bisheriger Prokurist des Comptoir Zürich. Dessen Unterschriftsbefugnisse sind durch die bisherigen Publikationen geregelt.

18. November. Inhaber der Firma **Ed. Künzler-Kolb** in Luzern ist Eduard Künzler-Kolb von Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft in Luzern. Warenvermittlungsagentur (Farben, Drogen, Kolonialwaren, Landesprodukte in- und ausländischer Herkunft). Fischerstrasse 8.

18. November. Die Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- und Gemüseverwertung in Liquid.** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1892, pag. 598 und Nr. 172 vom 3. August 1892, pag. 692) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto

1893. 17. November. Die Firma **Ad. Haubensak z. Löwen** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1891, pag. 457) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

17. November. Die Firma **Jos. Gasser z. Bären** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 2. März 1891, pag. 179) ändert infolge Erweiterung des Geschäftes die Firma ab in **Josef Gasser z. Bären, Löwen & Brünig**. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fremdenpension.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

Rectification. La publication faite au nom du Comité Central de l'Exposition Nationale Suisse à Genève en 1896 (f. o. s. du c. du 10 novembre 1893, n° 236, page 960), est rectifiée à l'entrée du dernier paragraphe relatif à la composition du Bureau, comme suite: La direction se compose actuellement de deux vice-présidents, qui sont MM. Théodore Turrettini et Alfred Didier. La désignation de 1^{er} et de 2^{me} vice-président est annulée, et le reste sans changement.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6670.

P. Nicolet-Juillerat, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres.

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6671.

J. Pourrat & fils, fabricants,

Genève (Suisse).



Horlogerie et bijouterie.

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6672.

Weber Söhne, Fabrikanten,

Menziken (Aargau, Schweiz).



Cigarrén und Tabak.

(Uebertragung der Marke Nr. 550 der Firma «S^t Weber & Söhne» in Menziken).

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6673.

Weber Söhne, Fabrikanten,

Menziken (Aargau, Schweiz).

CIGARES Weber
Rio Grande
FABRIQUÉS DE TABACS SUPÉRIEURS
DU BRÉSIL



On reconnaîtra la véritable qualité à la marque de fabrique et à la signature de:

S^t Weber & fils

MENZIKEN
SUISSE

Cigarrén.

(Uebertragung der Marke Nr. 5363 der Firma «S^t Weber & Söhne» in Menziken).

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. November 1893.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 novembre 1893.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central				Noten anderer schweiz. Emissionbanken		Uebrig Kassabestände		Total
		Emission	Cirkulation	Gesetzliche Notendeckung, 40/o der Cirkulation Couverture légale des billets 40/o de la circulation		Frei verfügbarer Teil Partie disponible	Ct.	Billets d'autres banques d'émission suisses	Ct.	Autres valeurs en caisse		
				Fr.	Fr.						Fr.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	10,000,000	9,982,300	3,992,920	2,480,745	60	810,600	38,885	27	7,323,150	87	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	2,000,000	1,993,350	797,340	207,091	75	54,250	16,010	05	1,074,691	80	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,435,850	5,774,340	2,004,832	20	1,342,150	47,026	77	9,163,348	97	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .	2,000,000	1,988,900	795,560	84,429	—	55,950	142,612	77	1,073,551	77	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,468,000	5,387,200	1,004,439	10	725,300	11,230	30	7,128,169	40	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . .	700,000	698,500	279,400	47,340	—	32,550	8,921	—	363,211	—	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,497,900	599,160	140,893	51	261,400	55,355	70	1,056,809	21	
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,960,500	1,584,200	547,297	41	165,550	76,310	45	2,373,357	86	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	984,900	393,960	61,557	59	250,851	40,908	82	747,276	41	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .	2,000,000	1,991,250	796,500	261,756	30	32,100	60,692	22	1,151,048	52	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld .	1,000,000	998,850	399,540	237,765	80	110,650	61,907	01	809,862	81	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,991,050	1,596,420	549,245	20	242,900	3,289	58	2,391,854	78	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,000,000	2,970,100	1,188,040	399,700	—	453,450	2,600	15	2,043,790	15	
14	Banque du Commerce, Genève	23,400,000	23,200,700	9,208,280	1,109,216	60	246,900	74,791	90	10,639,188	50	
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau . .	3,000,000	2,987,300	1,194,920	188,712	29	91,300	6,393	75	1,481,331	04	
16	Bank in Zürich, Zürich	1,330,000	1,329,100	531,640	239,436	91	9,750	2,633	35	783,515	26	
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	19,518,000	7,807,200	2,757,730	—	143,000	41,252	07	10,749,182	07	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,960,400	1,584,160	310,745	95	180,900	43,826	51	2,119,632	46	
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,645,650	1,858,280	272,355	30	91,900	55,905	20	2,273,320	80	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	24,000,000	22,874,600	9,149,840	4,501,951	45	3,023,300	214,353	29	16,894,444	74	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .	2,500,000	2,492,200	996,881	136,868	49	288,700	57,774	73	1,430,223	22	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg .	1,000,000	997,600	399,040	107,975	—	87,250	11,050	15	605,315	15	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .	10,000,000	9,356,800	3,742,520	676,163	48	1,410,650	42,657	95	5,871,991	43	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf . . .	1,000,000	996,900	393,760	39,225	—	16,450	8,444	35	482,879	35	
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	996,500	398,600	78,525	—	43,550	6,069	74	531,744	74	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,969,100	2,387,640	267,993	83	247,300	14,455	43	2,917,389	26	
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,100,000	4,064,350	1,625,740	272,229	70	239,800	93,353	31	2,231,125	01	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen .	1,500,000	1,491,950	596,780	195,110	06	357,000	10,238	09	1,159,173	15	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,498,050	599,220	293,750	—	53,350	6,518	—	952,835	—	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .	4,000,000	3,994,150	1,597,660	520,261	63	386,050	27,654	36	2,511,626	04	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	995,450	398,180	38,800	—	23,700	3,344	63	459,024	63	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,996,200	798,480	173,665	80	57,950	8,806	32	1,039,902	12	
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,498,550	599,423	94,940	—	28,200	47,334	53	769,894	53	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . .	2,500,000	2,202,150	880,860	199,610	—	74,100	20,009	14	1,174,579	14	
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	999,900	399,960	70,220	—	39,100	3,407	02	512,687	02	
Stand am 11. November		181,030,000	176,846,550	70,738,620	20,567,530	—	11,667,900	1,367,081	21	104,341,131	21	
Etat au 11 novembre		181,056,000	177,846,400	71,133,560	18,635,435	—	4,922,950	1,739,099	85	96,436,044	85	
		— 20,000	— 999,850	— 399,940	+ 1,932,095	—	+ 6,744,950	— 372,018	64	+ 7,905,036	36	

Wozu in Abrechnungen von

Fr. 1000 Fr. 12,274,000

„ 500 „ 23,482,500

„ 100 „ 98,767,600

„ 50 „ 42,322,450

Fr. 176,846,550

Ausgewiesene Cirkulation

Circulation accusée

Noten in Kasse der Banken

Billets chez les banques

Noten in Händen Dritter

Billets en mains de tiers

Fr. 176,846,550 —

„ 11,667,900 —

Fr. 165,178,650 —

Fr. 172,923,450 —

Noten in Händen Dritter

Billets en mains de tiers

Gesetzliche Barschaft

Rapport légal en caisse

Ungezeichnete Cirkulation

Circulation non convertie

Fr. 165,178,650 —

„ 91,306,150 —

Fr. 73,872,500 —

Fr. 83,149,455 —

Gold - Or

Silber - Argent

Gesetzliche Barschaft

Banques métalliques

Fr. 73,067,535 —

„ 18,233,565 —

Fr. 91,306,150 —

Fr. 89,773,995 —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 18. November 1893. — Du 18 novembre 1893.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total		
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	Cheque, Inners 8 Tagen fällige Depots u. Kassascheine von Banken	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons			
			Billets d'autres banques d'émission suisses	Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avancer sur nantissement	Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons			
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	725,300	—	—	7,422,448. 49	322,997. 77	2,958,110. —	—	—	11,428,856. 26
14	Banque du Commerce à Genève	23,400,000	246,900	20,012. 80	—	11,078,185. 55	1,100,000. —	4,610,000. —	—	—	17,055,098. 35
17	Bank in Basel	20,000,000	143,000	—	—	10,221,423. 19	950,631. 28	7,346,150. —	—	—	18,661,204. 47
19	Banque de Genève	5,000,000	91,900	—	—	9,511,003. 55	55,960. 45	999,001. 30	497,610. —	—	11,155,475. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,100,000	239,800	—	—	6,352,240. 91	74,889. 55	431,270. —	—	—	7,097,700. 46
Stand am 11. November 1898		66,000,000	1,446,900	20,012. 80	—	44,585,301. 69	2,503,979. 05	16,544,531. 30	497,610. —	—	65,393,334. 84
Etat au 11 novembre		66,000,000	592,400	—	—	45,628,556. 16	1,969,461. 30	16,298,088. 15	497,610. —	—	64,985,914. 61
		—	+ 854,500	+ 20,012. 80	—	+ 1,043,058. 47	+ 534,517. 75	+ 46,443. 15	—	—	+ 412,420. 23

Aktiven — Actif						Passiven — Passif			
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couvertured. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courtte échéance	Total	Noten- Cirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel- Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	6,891,639. 10	11,428,856. 26	2,154,647. 39	19,775,142. 75	13,468,000	1,312,899. 47	36,000. —	14,816,899. 47
14	Banque du Commerce à Genève	10,317,496. 60	17,055,098. 35	490,359. —	27,862,953. 95	23,020,700	1,642,974. 85	—	24,663,674. 85
17	Bank in Basel	10,564,930. —	18,661,204. 47	1,673,505. 75	30,899,640. 22	19,518,000	4,451,711. 45	—	23,969,711. 45
19	Banque de Genève	2,130,515. 30	11,155,475. 30	—	13,285,990. 60	4,645,650	72,460. 30	—	4,718,110. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,897,969. 70	7,097,700. 46	21,664. 37	9,017,334. 53	4,064,350	385,961. 04	—	4,450,311. 04
Stand am 11. November 1898		+ 31,802,550. 70	65,398,334. 84	4,340,176. 51	101,041,062. 05	64,716,700	7,866,007. 11	36,000. —	72,618,707. 11
Etat au 11 novembre		30,900,180. 70	64,985,914. 61	3,658,259. 11	99,544,354. 42	65,649,250	5,972,499. 07	36,000. —	71,657,749. 07
		+ 402,370. —	+ 412,420. 23	+ 681,917. 40	+ 1,496,707. 63	— 932,550	+ 1,893,508. 04	—	+ 960,958. 04

† Ohne Fr. 20,549. 66 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 20,549. 66 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. November 1893. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: $\frac{4}{100}$ %, gültig seit 10. Oktober 1893.18 novembre 1893. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: $\frac{4}{100}$ %, valable depuis le 10 octobre 1893.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Conférence des délégués à l'exposition de Chicago.

La conférence des délégués à Chicago, réunie le 20 de ce mois dans la salle du conseil des Etats, a donné lieu à un échange de vues très intéressant au sujet des avantages de l'exposition de Chicago et des observations nouvelles et intéressantes que nos délégués ont pu y faire, ainsi que sur la manière de réaliser dans la pratique les études accomplies.

D'une manière générale, il résulte des indications fournies par les délégués sur le contenu des rapports qu'ils présenteront, qu'en réalité l'exposition ne contenait pour l'européen rien de bien nouveau et cela, même dans le domaine particulièrement développé en Amérique de la mécanique et de l'électricité, mais qu'elle se distinguait plutôt par le mode d'application extraordinairement varié des objets exposés, qui s'explique du reste par le fait des conditions toutes spéciales de la vie et de la production aux Etats-Unis, lesquelles sont sous beaucoup de rapports bien différentes des nôtres.

L'assemblée s'est prononcée à l'unanimité en faveur de la rédaction de rapports aussi courts, aussi concis que possible, mais contenant tous les renseignements et indications qui sont de nature à stimuler l'initiative de nos industriels, ainsi que des autorités et des associations, pour arriver au même perfectionnement là où il a été constaté que les Américains nous étaient supérieurs. Par contre, les rapports ne devront naturellement pas contenir de relations de voyage ou de descriptions de localités et éviteront les longueurs et les détails inutiles. Les délégués sont prêts du reste à fournir oralement ou par écrit et dans la mesure du possible aux personnes qui désireraient étudier plus à fond ou réaliser telle ou telle proposition qui aurait été faite, des informations plus détaillées et les directions nécessaires.

Une autre tâche des délégués consista entre autres à organiser des conférences, illustrées si possible au moyen de dessins et modèles. Plusieurs délégués ont acheté à Chicago et ailleurs au moyen des crédits qui leur ont été accordés par les autorités et les institutions particulières, des modèles, outils, machines, appareils, etc., destinés aux collections. A cet égard, on a exprimé le désir que ces acquisitions fussent autant que faire se peut montrées et expliquées à un nombreux public, et que ces objets, dont l'achat avait pour but de stimuler l'industrie ne demeurent pas enfouis comme souvenirs de l'exposition de Chicago dans des collections et des musées peu visités. D'après les indications provisoires qui ont été fournies, les achats faits ou à faire encore atteignent le chiffre de 30,000 à 40,000 fr., de sorte que le crédit de 10,000 fr., accordé par la Confédération pour subventionner de telles acquisitions, couvrira environ le tiers des dépenses. Des achats assez considérables ont été faits par l'école de tissage de la soie à Zurich, par les musées industriels d'Aarau et de Fribourg, ainsi que par M. le Dr. Palaz, à Lausanne (spécialement des appareils électriques).

Il a été convenu que les rapports devront parvenir à la Division du commerce au plus tard au milieu de janvier et qu'après examen, ils seront imprimés chacun séparément, mais d'une manière uniforme. Il est probable qu'ils seront successivement livrés au public à partir du milieu ou de la fin de février. Il a été décidé en principe de donner ces rapports gratuitement à toute personne qui en fera la demande et de les mettre en vente en librairie à un prix modique.

Pour en faciliter la distribution gratuite à un nombre aussi grand que possible d'intéressés, il est nécessaire que des commandes soient faites dès à présent à la Division du commerce, à Berne; ces indications serviront à fixer le chiffre de l'édition de chaque rapport. Nous publierons à cet effet dans un de nos prochains numéros une liste des rapports qui doivent nous être remis.

Verschiedenes. — Divers.

Konkurswesen. Der Bundesrat hat am 21. d. M., gestützt auf Artikel 15, Absatz 3, des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs vom 11. April 1889, folgenden Beschluss gefasst: 1) Die kantonalen Aufsichts- und Nachlassbehörden haben über die Vorgänge im Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren statistische Erhebungen vorzunehmen. 2) Das eidg. Justiz- und Polizeidepartement wird zu diesem Zwecke den in Art. 1 genannten Behörden die nötigen Instruktionen erteilen. Das genannte Departement besorgt die Zusammenstellung und Bearbeitung der von den kantonalen Behörden eingesandten statistischen Angaben und statet darüber dem Bundesrat alljährlich einen Bericht ab. 3) Die mit den statistischen Originalaufnahmen betrauten Beamten beziehen vom Bunde eine vom Bundesrate im Rahmen des Budgets festzusetzende Entschädigung. 4) Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

* * *

Poursuite pour dettes et la faillite. En exécution de l'article 15, alinéa 3, de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, du 11 avril 1889, le conseil fédéral a, en date du 21 de ce mois, pris la décision suivante: Article 1^{er}. Les autorités cantonales de surveillance sur la poursuite pour dettes et la faillite et celles préposées aux liquidations de successions ordonneront des relevés statistiques sur la procédure suivie en matière de poursuite pour dettes, de faillite et de liquidation de successions. Art. 2. Dans ce but, le département fédéral de justice et police donnera les instructions nécessaires aux autorités désignées à l'article 1^{er} ci-dessus. Ce département compilera les données statistiques fournies par les autorités cantonales et fera, chaque année, rapport au conseil fédéral sur les résultats de ce travail. Art. 3. Les fonctionnaires chargés des relevés statistiques originaux recevront de la Confédération, une indemnité à fixer par le conseil fédéral dans les limites du budget. Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Chemins de fer du Jura-Simplon.

Tirage au sort annuel

des obligations des emprunts à la charge de la Compagnie du Jura-Simplon.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts:

Ouest Suisse 1854, 1856, 1857, 1861—1865;

Joug-Eclépens 1868;

Broy 1875;

Sud-Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882 et 1892;

sont prévenus qu'il sera procédé, le vendredi, 1^{er} décembre prochain, à 2 heures, en séance publique, au bâtiment de l'administration J.-S., à Lausanne, au tirage au sort des obligations des susdits emprunts.

Berne, le 20 novembre 1893.

La direction des chemins de fer du Jura-Simplon:

(595)

Ruchonnet.

Central-Waarenhaus in Basel.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,
im Lokale Holbeinstrasse 15 in Basel.

Traktanden:

1) Ratifikation des Verkaufes der Liegenschaft zur Brodlaube.

2) Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft.

Stimmkarten können vom 25. bis und mit 29. November gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Bureau der Gesellschaft, Holbeinstrasse 15, in Basel bezogen werden. (591¹)

Fabrik pharmaceutischer
und hygienischer Spezialitäten

von
Dr. P. Gerber, Apotheke,
Bern, 21, Bärenplatz.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, Odontine, vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — Eau dentifrice antiseptique au Salol, le meilleur remède pour la conservation des dents. (812)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr. P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

Wilh. Weyerschäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Fabrique de spécialités
pharmaceutiques et hygiéniques

du
Dr. P. Gerber, pharmacien,
Berne, 21, Place de l'Ours.

Actionbrauerei Steinhof in Burgdorf.

Die Aktionäre dieser Gesellschaft werden zu einer Generalversammlung einberufen auf

Montag, den 11. Dezember 1893, vormittags 10 Uhr,
in's Hôtel Guggisberg in Burgdorf.

Traktanden:

1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Décharge-Erteilung.

2) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.

3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

4) Bericht betreffend den Antrag des Herrn Kully.

Die Rechnung mit Geschäftsbericht können vom 4. bis 11. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen und die Stimmkarten bezogen werden.

Burgdorf, den 20. November 1893.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

(594²)

Morgenthaler, Fürspr.

„Brauerei zum Cardinal“ in Basel.

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 15. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,
im Verwaltungsgebäude der Brauerei, Margarethenstrasse 20.

Traktanden:

1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1893.

2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Revisoren und Décharge-Erteilung an erstern.

3) Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.

4) Erneuerungswahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.

5) Wahl von zwei Revisoren und deren Suppleanten pro 1893/94.

Der Bericht der Verwaltung und der Herren Revisoren, die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 6. Dezember an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft und bei Herren Zahn & Cie in Hier bereit. Bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten, gegen Deponierung der Aktien, vom 8. bis 12. Dezember bezogen werden. (O 4372 B)

(596²)

Der Verwaltungsrat.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 1/2 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 1/2 %